

ES

Comience aquí

PT

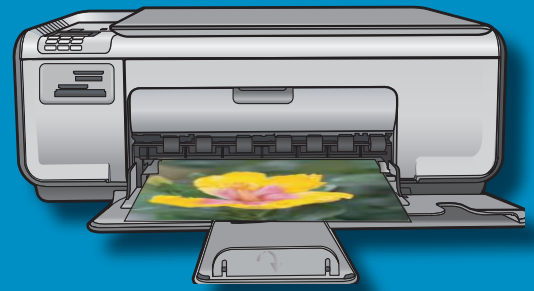
Comece aqui

PL

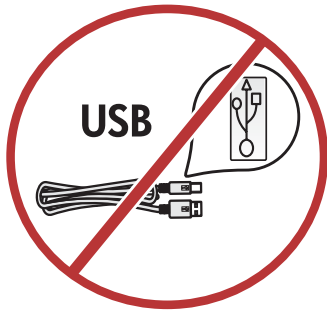
Początek

EL

Ξεκινήστε εδώ

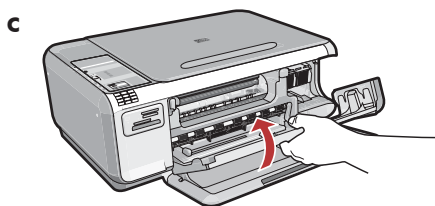
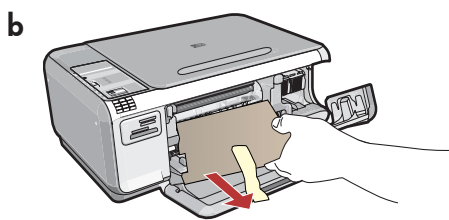
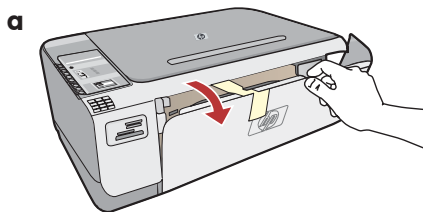


1



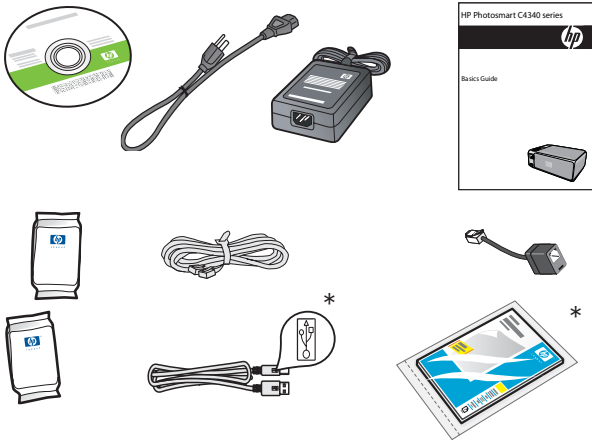
- ES** **ATENCIÓN:** Para asegurarse de que el software se ha instalado correctamente, no conecte el cable USB hasta el paso 11.
- PT** **AVISO:** Para garantir que o software seja instalado corretamente, só conecte o cabo USB na etapa 11.
- PL** **OSTRZEŻENIE:** Aby oprogramowanie zostało prawidłowo zainstalowane, kabel USB należy podłączyć dopiero w kroku 11.
- EL** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να διασφαλίσετε τη σωστή εγκατάσταση του λογισμικού, μην συνδέετε το καλώδιο USB πριν το βήμα 11.

2



- ES** **a.** Baje la bandeja de papel y la puerta de los cartuchos de impresión.  
**b.** Extraiga todo el material de embalaje y la película protectora del dispositivo. En caso de que haya una pegatina en la pantalla de gráficos en color, retírela.  
**c.** Cierre la puerta del cartucho de impresión.
- PT** **a.** Abaixar a bandeja de papel e a porta dos cartuchos de impressão.  
**b.** Remova todo material de embalagem e filme protetor do dispositivo. Se houver um adesivo no visor gráfico colorido, remova-o.  
**c.** Feche a porta dos cartuchos de impressão.
- PL** **a.** Opuść zarówno zasobnik papieru, jak i drzwiczki dostępu do kaset drukujących.  
**b.** Wyjmij z urządzenia wszystkie elementy opakowania i folię ochronną.  
**c.** Zamknij drzwiczki kaset drukujących.
- EL** **a.** Χαμηλώστε το δίσκο χαρτιού και τη θύρα δοχείων μελάνης.  
**b.** Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και την προστατευτική ταινία από τη συσκευή. Αφαιρέστε το αυτοκόλλητο που ενδέχεται να καλύπτει την έγχρωμη οθόνη.  
**c.** Κλείστε τη θύρα δοχείων μελάνης.

3



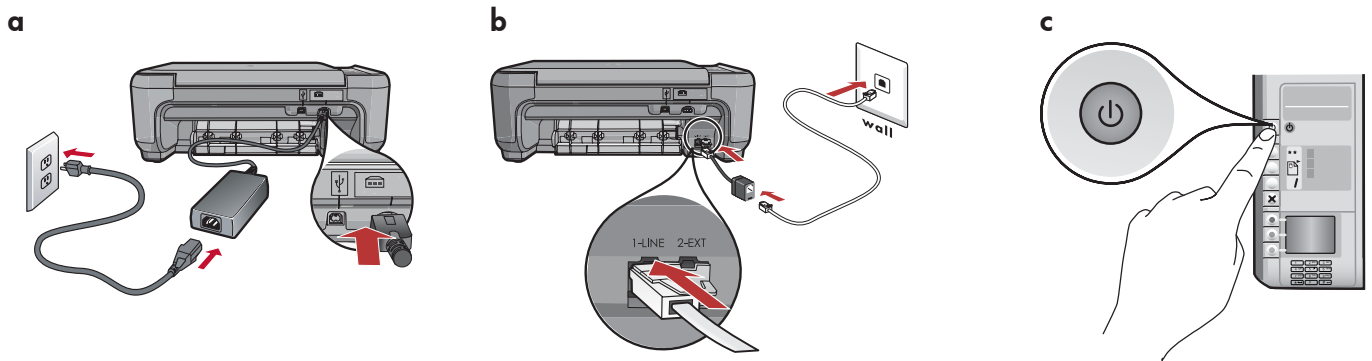
**ES** Compruebe el contenido de la caja. El contenido de la caja puede ser distinto.  
\*Puede estar incluido

**PT** Verifique o conteúdo da caixa. O conteúdo da sua caixa pode ser diferente do descrito aqui.  
\*Pode estar incluído

**PL** Sprawdź zawartość opakowania. Rzeczywista zawartość opakowania może być inna.  
\*Może występować w zestawie

**EL** Ελέγξτε τα περιεχόμενα της συσκευασίας. Τα περιεχόμενα της συσκευασίας σας μπορεί να ποικίλλουν.  
\*Ενδέχεται να περιλαμβάνονται

4



- ES**
- Conecte el cable de alimentación y el adaptador.
  - Asegúrese de conectar el adaptador del cable telefónico suministrado al puerto etiquetado como 1-LINE. Conecte un extremo del cable telefónico al adaptador y el otro extremo al enchufe.  
**NOTA:** Consulte la guía básica si desea utilizar su propio cable telefónico o si necesita ayuda con otras opciones de configuración del fax.
  - Pulse para encender el dispositivo HP All-in-One.

- PL**
- Podłącz przewód zasilający i zasilacz.
  - Sprawdź, czy dostarczony adapter kabla telefonicznego jest podłączony do gniazda oznaczonego 1-LINE. Podłącz jeden koniec kabla telefonicznego do adaptera, a drugi do ściennego gniazdka telefonicznego.  
**UWAGA:** Jeśli chcesz użyć własnego kabla telefonicznego lub poznać inne opcje konfiguracji faksu, patrz Podręczny przewodnik.
  - Naciśnij przycisk , aby włączyć urządzenie HP All-in-One.

- PT**
- Conecte o cabo de alimentação e o adaptador.
  - Certifique-se de conectar o adaptador de cabo telefônico fornecido à porta chamada LINHA-1. Conecte uma extremidade do cabo telefônico ao adaptador e a outra extremidade à tomada.  
**OBSERVAÇÃO:** Consulte o Manual Básico se quiser usar um cabo telefônico próprio ou para ajudá-lo com outras opções de configuração de fax.
  - Pressione para ligar o HP All-in-One.

- EL**
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό.
  - Βεβαιωθείτε ότι συνδέσατε τον παρεχόμενο προσαρμογέα του καλωδίου τηλεφώνου στη θύρα 1-LINE. Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τηλεφώνου στον προσαρμογέα και το άλλο άκρο στην πρίζα στον τοίχο.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ανατρέξτε στον Βασικό οδηγό αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το δικό σας καλώδιο τηλεφώνου ή για βοήθεια σχετικά με άλλες επιλογές ρύθμισης φαξ.
  - Πατήστε το κουμπί για να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή HP All-in-One.

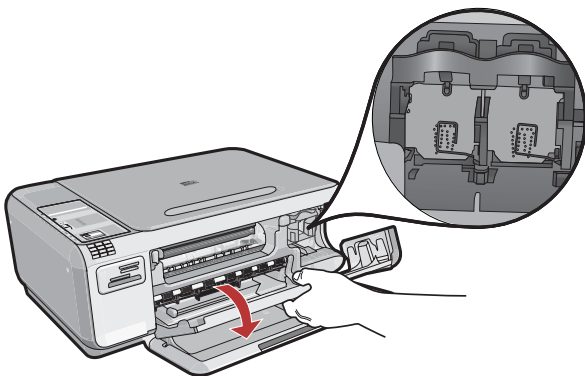
# 5

- ES** • Cuando aparezca un mensaje que le solicita elegir el idioma y la región o el país, utilice las flechas para elegir su idioma en una lista de hasta 12 idiomas y pulse OK para confirmar la selección. Seleccione su país o región y pulse OK para confirmar la selección.
- Cuando aparezca un mensaje que le solicita instalar cartuchos de impresión, continúe al paso siguiente de esta guía.
- PT** • Quando um prompt for exibido solicitando que você defina o idioma e o país/região, use as setas para selecionar seu idioma na lista de até 12 idiomas, e pressione OK para confirmar. Selecione seu país/região, pressione OK para confirmar.
- Quando um prompt for exibido solicitando a instalação dos cartuchos de impressão, siga para a próxima etapa deste guia.

- PL** • Po wyświetleniu monitu o ustawienie języka i kraju/regionu, korzystając ze strzałek wybierz język z listy 12 języków i naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór. Wybierz kraj/region i naciśnij przycisk OK, aby potwierdzić wybór.
- Po wyświetleniu monitu o instalację kaset drukujących przejdź do następnego punktu tej instrukcji.

- EL** • Όταν εμφανιστεί ένα μήνυμα που σας ζητάει να ρυθμίσετε τη γλώσσα και τη χώρα/περιοχή, χρησιμοποιήστε τα βέλη για να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε από τη λίστα των 12 γλωσσών και πατήστε OK για επιβεβαίωση. Επιλέξτε τη χώρα/περιοχή που θέλετε και πατήστε OK για επιβεβαίωση.
- Όταν εμφανιστεί ένα μήνυμα που σας ζητάει να εγκαταστήσετε δοχεία μελάνης, προχωρήστε στο επόμενο βήμα αυτού του οδηγού.

# 6



- ES** Abra la puerta de los cartuchos de impresión. Asegúrese de que el carro de impresión se mueva hacia la derecha. Si no se desplaza hacia la derecha, apague el dispositivo y vuélvalo a encender.  
**IMPORTANTE:** Para insertar los cartuchos, el dispositivo debe estar encendido.

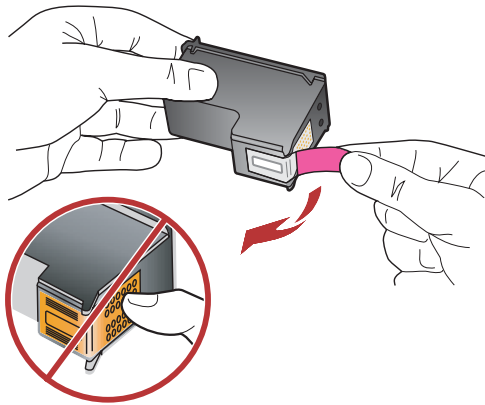
- PT** Abra a porta dos cartuchos de impressão. Verifique se o carro de impressão se move para a direita. Se isso não acontecer, desligue o dispositivo e ligue-o novamente.  
**IMPORTANTE:** Para inserir os cartuchos de impressão, o dispositivo deve estar ligado.

- PL** Otwórz drzwiczki dostępu do kaset drukujących. Sprawdź, czy karetką przesunęła się w prawo. Jeśli karetką nie przesunęła się w prawo, wyłącz urządzenie, a następnie włącz je ponownie.  
**WAŻNE:** Włożenie kaset jest możliwe pod warunkiem, że urządzenie jest włączone.

- EL** Ανοίξτε τη θύρα δοχείων μελάνης. Βεβαιωθείτε ότι το φορείο των δοχείων μελάνης θα μετακινηθεί στα δεξιά. Εάν δεν μετακινηθεί προς τα δεξιά, σβήστε τη συσκευή και ανάψτε τη ξανά.

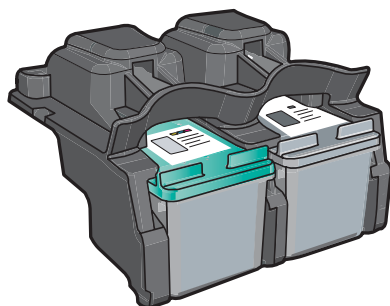
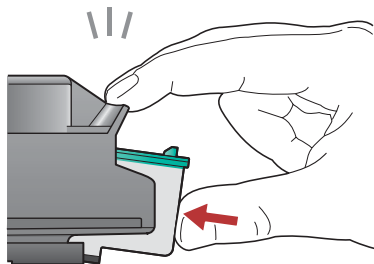
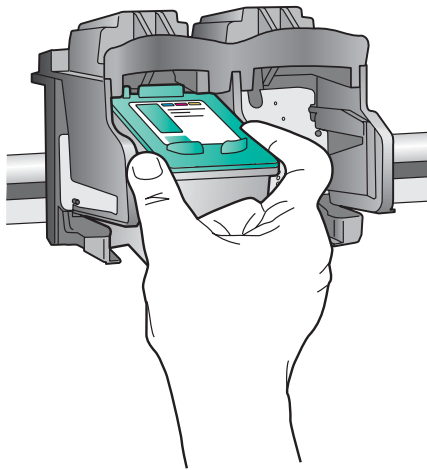
**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Η συσκευή πρέπει να είναι ενεργοποιημένη για να τοποθετηθούν τα δοχεία μελάνης.

# 7



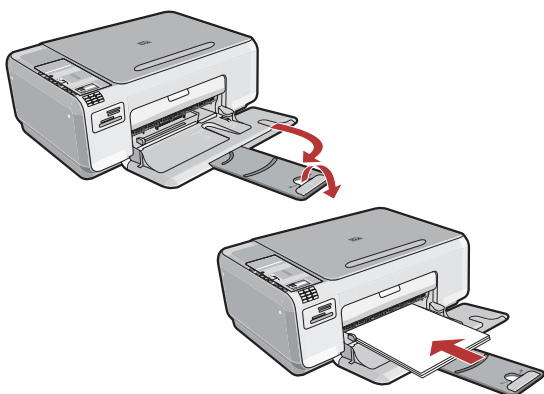
- ES** Quite la cinta de ambos cartuchos.  
**PRECAUCIÓN:** No toque los contactos de color cobre ni vuelva a colocar la cinta en los cartuchos.
- PT** Remova a fita adesiva de ambos os cartuchos.  
**CUIDADO:** Não toque nos contatos cor de cobre nem recolque a fita nos cartuchos.
- PL** Zdejmij taśmę z obu kaset drukujących.  
**OSTROŻNIE:** Nie należy dotykać styków w kolorze miedzianym ani ponownie naklejać taśmy na kasety drukujące.
- EL** Αφαιρέστε την ταινία από τα δύο δοχεία μελάνης.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην αγγίζετε τις χάλκινες επαφές και μην κολλήσετε ξανά την ταινία στα δοχεία μελάνης.

# 8



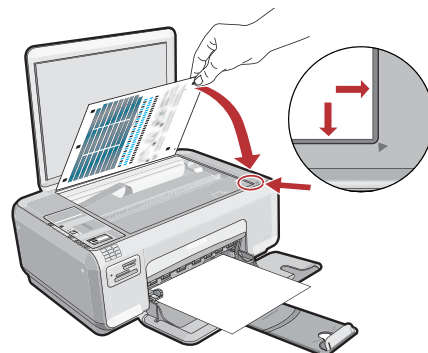
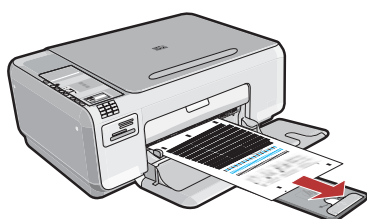
- ES** a. Coloque los cartuchos de forma que el logotipo de HP quede situado en la parte superior.  
b. Inserte el cartucho de **tres colores** en la **ranura de cartucho izquierda** y el cartucho **negro** en la **ranura de cartucho derecha**.  
c. Asegúrese de empujar los cartuchos **firmemente** hasta que queden **colocados correctamente**.  
d. Cierre la puerta del cartucho de impresión.  
e. Pulse **OK** cuando se le solicite que confirme la instalación de cartuchos de impresión originales HP.
- PT** a. Segure os cartuchos com o logotipo da HP voltado para cima.  
b. Insira o cartucho **colorido** no **slot de cartucho da esquerda** e o cartucho **preto** no **slot de cartucho da direita**.  
c. Verifique se empurrou os cartuchos **firmemente** até eles **se encaixarem no lugar**.  
d. Feche a porta dos cartuchos de impressão.  
e. Pressione **OK** quando solicitado a confirmar a instalação de cartuchos de impressão HP originais.
- PL** a. Chwyć kasety tak, aby logo HP było na górze.  
b. Włóż **trójkolorową** kasetę drukującą do **lewego gniazda**, a **czarną** kasetę drukującą do **prawego gniazda**.  
c. Wciśnij **mocno** kasety, aż **zatrzasną się w odpowiednim miejscu**.  
d. Zamknij drzwiczki kaset drukujących.  
e. Po wyświetleniu monitu naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić instalację oryginalnych kaset drukujących HP.
- EL** a. Κρατήστε τα δοχεία μελάνης με το λογότυπο HP προς τα επάνω.  
b. Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** στην **αριστερή υποδοχή δοχείου μελάνης** και το δοχείο **μαύρης** μελάνης στη **δεξιά υποδοχή δοχείου μελάνης**.  
c. Φροντίστε να πιέσετε τα δοχεία με **δύναμη**, έως ότου **ασφαλίσουν στη θέση τους**.  
d. Κλείστε τη θύρα δοχείων μελάνης.  
e. Πατήστε το **OK** όταν σας ζητηθεί να επιβεβαιώσετε την εγκατάσταση των αυθεντικών δοχείων μελάνης HP.

# 9



- ES** Saque el extensor de la bandeja y cargue papel blanco normal. Presione **OK**.
- PT** Retire o extensor da bandeja e coloque papel branco simples. Pressione **OK**.
- PL** Wyciągnij przedłużenie zasobnika, a następnie załaduj zwykły biały papier. Naciśnij przycisk **OK**.
- EL** Τραβήξτε προς τα έξω την προέκταση του δίσκου και στη συνέχεια τοποθετήστε το απλό λευκό χαρτί. Πατήστε **OK**.

# 10a



- ES** **IMPORTANTE:** Asegúrese de que ha colocado papel en la bandeja y siga las instrucciones en pantalla para imprimir la página de alineación.
  - a. Levante la tapa. Coloque la parte superior de la página de alineación boca abajo en la esquina frontal derecha del cristal. Cierre la tapa.
  - b. Presione **OK**.
- PT** **IMPORTANTE:** Certifique-se de ter colocado papel na bandeja e siga as instruções no visor para imprimir a página de alinhamento.
  - a. Levante a tampa. Coloque o topo da página de alinhamento voltado para baixo no canto anterior direito do vidro. Feche a tampa.
  - b. Pressione **OK**.
- PL** **WAŻNE:** Sprawdź, czy w zasobniku znajduje się papier, a następnie postępuj zgodnie z wyświetlanymi na wyświetlaczu instrukcjami, aby wydrukować stronę wyrównania.
  - a. Podnieś pokrywę. Umieść na szybie stronę wyrównania powierzchnią zadrukowaną skierowaną w dół, dosuwając jej narożnik do przedniego prawego rogu szyby. Zamknij pokrywę.
  - b. Naciśnij przycisk **OK**.
- EL** **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει χαρτί στο δίσκο και, στη συνέχεια, ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να εκτυπώσετε τη σελίδα ευθυγράμμισης.
  - a. Ανασηκώστε το κάλυμμα. Τοποθετήστε τη σελίδα ευθυγράμμισης με το επάνω μέρος στραμμένο προς τα κάτω στη μπροστινή δεξιά γωνία του γυαλιού. Κλείστε το κάλυμμα.
  - b. Πατήστε **OK**.

# 10b

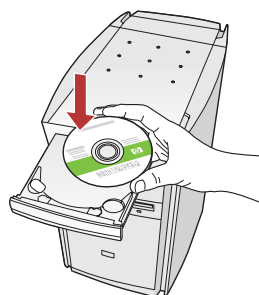


- ES** Para añadir etiquetas de texto al panel de control, busque la **hoja de adhesivos de idioma** y siga las instrucciones para colocar las etiquetas.
- PT** Para adicionar rótulos de texto ao painel de controle, procure a **página com adesivos de idiomas** e siga as instruções para aplicá-los.
- PL** Aby nakleić etykiety tekstowe na panel sterowania, znajdź **arkusz z naklejkami w różnych językach** i postępuj zgodnie z instrukcjami.
- EL** Για να προσθέσετε ετικέτες κειμένου στον πίνακα ελέγχου, αναζητήστε το **φύλλο αυτοκόλλητων σε διάφορες γλώσσες** και ακολουθήστε τις οδηγίες για να τις τοποθετήσετε.



# 11 - Windows

## A



ES

**NOTA:** No conecte el cable USB hasta que se le pida que lo haga.

Encienda el equipo, inicie sesión si es necesario y, a continuación, espere a que aparezca el escritorio. Introduzca el CD **verde** y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

**IMPORTANTE:** Si no aparece la pantalla de inicio, haga doble clic en **Mi PC**, haga doble clic en el icono de **CD-ROM** con el logotipo de HP y, a continuación, haga doble clic en **setup.exe**.

PT

**OBSERVAÇÃO:** Não conecte o cabo USB até que seja solicitado.

Ligue o computador, faça login, se necessário, e aguarde a exibição da área de trabalho. Insira o CD **verde** e siga as instruções exibidas na tela.

**IMPORTANTE:** Se a tela inicial de instalação não for exibida, clique duas vezes em **Meu Computador**, duas vezes no ícone de **CD-ROM** com o logotipo da HP e duas vezes em **setup.exe**.

PL

**UWAGA:** Nie podłączaj kabla USB do czasu wyświetlenia monitu o wykonanie tej czynności. Włącz komputer, w razie potrzeby zaloguj się, a następnie zaczekaj na wyświetlenie pulpitu. Włóż do napędu **zielony** dysk CD i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

**WAŻNE:** Jeśli ekran startowy nie zostanie wyświetlony, należy kliknąć dwukrotnie ikonę **Mój komputer**, kliknąć dwukrotnie ikonę dysku **CD-ROM** z logo HP, a następnie kliknąć dwukrotnie plik **setup.exe**.

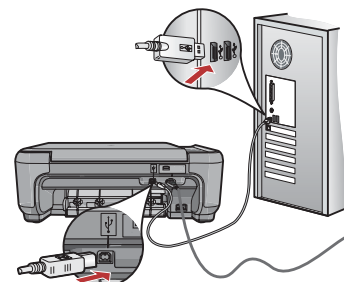
EL

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην συνδέσετε το καλώδιο USB μέχρι να εμφανιστεί το σχετικό μήνυμα.

Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας, συνδεθείτε εάν είναι απαραίτητο και, στη συνέχεια, περιμένετε να εμφανιστεί η επιφάνεια εργασίας. Τοποθετήστε το **πράσινο** CD και ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εκκίνησης, κάντε διπλό κλικ στο φάκελο **Ο υπολογιστής μου**, κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο του **CD-ROM** με το λογότυπο HP και, στη συνέχεια, κάντε διπλό κλικ στο αρχείο **setup.exe**.

## B



ES

**a.** Una vez que aparezca el indicador USB, conecte el cable USB al puerto ubicado en la parte posterior del dispositivo HP All-in-One y, a continuación, a cualquier puerto USB del equipo.

**b.** Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para completar la instalación del software.

PT

**a.** Assim que o prompt USB for exibido, conecte o cabo USB à porta na parte posterior do HP All-in-One e a qualquer porta USB no computador.

**b.** Siga as instruções exibidas na tela para concluir a instalação do software.

PL

**a.** Po wyświetleniu monitu podłącz kabel USB do gniazda umieszczonego z tyłu urządzenia HP All-in-One, a następnie jego drugi koniec do dowolnego gniazda USB znajdującego się w komputerze.

**b.** Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację oprogramowania.

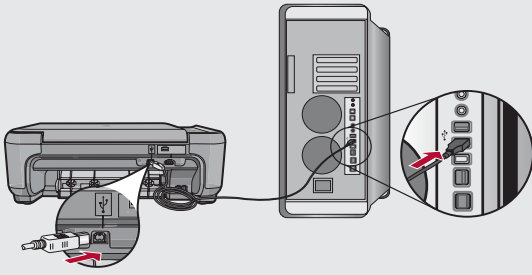
EL

**a.** Αφού εμφανιστεί η προτροπή για τη σύνδεση USB, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και, στη συνέχεια, το άλλο άκρο του σε οποιαδήποτε υποδοχή USB του υπολογιστή.

**b.** Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη για να ολοκληρώσετε την εγκατάσταση του λογισμικού.

# 11 - Mac

## A



**ES** Conecte el cable USB al puerto ubicado en la parte posterior del dispositivo HP All-in-One y, a continuación, a cualquier puerto USB del equipo.

**PT** Conecte o cabo USB à porta na parte posterior do HP All-in-One e a qualquer porta USB no computador.

**PL** Podłącz kabel USB do gniazda umieszczonego z tyłu urządzenia HP All-in-One, a następnie jego drugi koniec do dowolnego gniazda USB znajdującego się w komputerze.

**EL** Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP All-in-One και, στη συνέχεια, το άλλο άκρο του σε οποιαδήποτε υποδοχή USB στον υπολογιστή.

## B



**ES** **a.** Inserte el CD **verde**.  
**b.** Haga doble clic en el icono del CD HP Photosmart en el escritorio.  
**c.** Haga doble clic en el icono **HP All-in-One Installer**. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.  
**d.** Complete la pantalla del **Asistente de configuración**.

**PT** **a.** Insira o CD **verde**.  
**b.** Clique duas vezes no ícone do CD do HP Photosmart na área de trabalho.  
**c.** Clique duas vezes no ícone do **HP All-in-One Installer**. Siga as instruções exibidas na tela.  
**d.** Conclua as etapas na tela do **Assistente de Instalação**.

**PL** **a.** Włóż do napędu **zielony** dysk CD.  
**b.** Kliknij dwukrotnie znajdującą się na pulpicie ikonę HP Photosmart CD (przedstawiającą dysk CD urządzenia HP Photosmart).  
**c.** Kliknij dwukrotnie ikonę **HP All-in-One Installer** (Instalator urządzenia HP All-in-One). Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.  
**d.** Wypełnij pola na ekranie **Asystent ustawień**.

**EL** **a.** Τοποθετήστε το **πράσινο** CD.  
**b.** Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο HP Photosmart CD στην επιφάνεια εργασίας.  
**c.** Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP All-in-One Installer**. Ακολουθήστε τις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη.  
**d.** Ολοκληρώστε την οθόνη **Setup Assistant** (Βοηθός εγκατάστασης).

ES

Solución de problemas

PT

Solução de problemas

PL

Rozwiązywanie problemów

EL

Αντιμετώπιση προβλημάτων



**ES Problema:** (Windows) Aparece la pantalla Agregar hardware de Microsoft.  
**Acción:** Cierre todas las pantallas. Desconecte el cable USB y, a continuación, inserte el CD verde del dispositivo HP All-in-One.

**PT Problema:** (Windows) A tela Adicionar Hardware da Microsoft é exibida.  
**Ação:** Cancele todas as telas. Desconecte o cabo USB e insira o CD verde do HP All-in-One.

**PL Problem:** (Dotyczy tylko systemu Windows) Został wyświetlony ekran Kreatora dodawania sprzętu.  
**Rozwiązanie:** Anuluj wszystkie ekrany. Odłącz kabel USB, a następnie włóż do napędu zielony dysk CD z oprogramowaniem urządzenia HP All-in-One.

**EL Πρόβλημα:** (για Windows) Εμφανίζεται η οθόνη «Προσθήκη υλικού» της Microsoft.  
**Απαιτούμενη ενέργεια:** Επιλέξτε ακύρωση σε όλες τις οθόνες. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB και έπειτα τοποθετήστε το πράσινο CD του HP All-in-One.

**ES Problema:** (Sólo en Windows) Aparece la pantalla **Se ha producido un error en la instalación del dispositivo**.  
**Acción:** Desconecte el dispositivo y vuelva a conectarlo. Compruebe todas las conexiones. Asegúrese de que el cable USB está conectado al equipo. No conecte el cable USB a un teclado ni a un concentrador sin alimentación.

**PT Problema:** (Somente Windows) A tela **A configuração do dispositivo não foi concluída** é exibida.  
**Ação:** Desconecte o dispositivo e conecte-o novamente. Verifique todas as conexões. Verifique se o cabo USB está conectado ao computador. Não conecte o cabo USB a um teclado ou hub USB sem energia.

**PL Problem:** (Dotyczy tylko systemu Windows) Został wyświetlony ekran **Nie udało się zakończyć instalacji urządzenia**.  
**Rozwiązanie:** Odłącz urządzenie i podłącz je ponownie. Sprawdź wszystkie połączenia. Upewnij się, że kabel USB jest podłączony do komputera. Nie podłączaj kabla USB do klawiatury lub niezasilanego koncentratora USB.

**EL Πρόβλημα:** (μόνο για Windows) Εμφανίζεται η οθόνη **Η εγκατάσταση της συσκευής δεν ολοκληρώθηκε**.  
**Απαιτούμενη ενέργεια:** Αποσυνδέστε τη συσκευή και συνδέστε την ξανά. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB είναι συνδεδεμένο στον υπολογιστή. Μην συνδέετε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη τροφοδοτούμενο διανομέα (hub) USB.

